Porównanie tłumaczeń Jana 1:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Obróciwszy się zaś — Jezus i zobaczywszy ich towarzyszących, mówi im: Kogo szukacie? — Zaś odpowiedzieli Mu: Rabbi. (mówi się w znaczeniu "Nauczycielu"), gdzie pozostajesz?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Obróciwszy się zaś Jezus i zobaczywszy ich podążających mówi im czego szukacie zaś powiedzieli Mu Rabbi co jest mówione które jest tłumaczone Nauczycielu gdzie pozostajesz
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Jezus odwrócił się i zobaczył, że idą za Nim, zapytał: Czego szukacie? Oni zaś odpowiedzieli Mu: Rabbi – co, przetłumaczone, znaczy: Nauczycielu – gdzie mieszkasz?
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odwróciwszy się zaś Jezus i zobaczywszy ich towarzyszących, mówi im: Czego szukacie? Oni zaś rzekli mu: Rabbi (co nazywa się przetłumaczone,Nauczycielu"), gdzie pozostajesz?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Obróciwszy się zaś Jezus i zobaczywszy ich podążających mówi im czego szukacie zaś powiedzieli Mu Rabbi co jest mówione które jest tłumaczone Nauczycielu gdzie pozostajesz